OÑATIKO UDALA
Telefonoa: 78 04 11
Fax: 78 30 69
20560 OÑATI

BEREZAO AUZOAN LOKAL BATEN ERRENTAMENDUA ARAUTZEN DUEN BALDINTZA ZERRENDA

Sarrera:

Oñatiko Udala Oñatiko Industrialdea S.A.ren egoitza sozialaren bulego erabilerarako eraikin baten jabe da, Berezaoko poligonoan, E lurzatian eta izen bereko auzoan kokatzen dena. Azalera eraikia guztiz hartzen duen oin bakarra du, guztira 96 m2-ko azalerarekin. Ur-hornidura, saneamendua eta argindar-hornidura ditu. Mugak: alde guztietatik jatorrizko finka, puntu honetan bide, aparkaleku eta lorategi erabilera duten guneekin alegia.

Erregistroko erreferentzia: Bergarako Jabetza Erregistroan inskribatuta: 840. tomoa, 209. liburua, 64. orrialdea eta 14.605. finka, 1. inskripzioa

Eraikin horretatik, hego-ekialdeko 15,34 m2ko azalera duen gela alokairuan emango da, gela honek kanpotik barrura zuzenean sartzeko sarbidea du.

1. Artikulua: Xedea:

Lehenengo sektorea herrian bultzatzeko helburu orokorraren barnean sartzen da kontratu honen helburua.

Hori dela eta, Udalak kontratu honekin lortu nahi du latxa ardien esnearen kalitatea hobetzea eta bilketak bateratzeko lokal bat hobaritutako prezio batean alokatzea.

Ondorioz, batez ere Oñatiko latxa ardi-esnearen ekoizleei esnea biltzeko biltegi-zerbitzua eskaini beharko die aipatutako lokala errentan hartzen duenak.

Administrazio Publikoetako Ondarea arautzen

PLIEGO DE CONDICIONES QUE REGULA EL ARRENDAMIENTO DE UN LOCAL EN BEREZAO

Introducción:

El Ayuntamiento de Oñati es propietario de un edificio para uso de oficinas de la sede social de Oñatiko Industrialdea S.A., situado en la parcela E del polígono de Berezao, en el barrio del mismo nombre.
Se trata de una construcción que se desarrolla en una sola planta con una superficie construida de 96 m². Consta de saneamiento y abastecimiento de agua y luz. Lindes: por todos lados con finca original, y en ese punto con camino, aparcamiento y zonas de uso para jardines.

Referencia del Registro: Inscrito en el Registro de la Propiedad de Bergara: Tomo 840, Libro 209, Folio 64, Finca nº 14.605, 1ª inscripción.

Se arrendará un local de 15,34 m2 situado al sur-este del mencionado edificio, al que se accede directamente desde fuera.

Artículo 1: Objeto:

El objeto del presente contrato se ajusta al objetivo general de promocionar el sector primario en Oñati.

Con el presente contrato el Ayuntamiento pretende mejorar la calidad de la leche de oveja latxa y alquilar un local para centralizar la recogida a un precio bonificado.

A tal efecto, el arrendatario del local deberá ofrecer el servicio de recogida sobre todo a los productores de leche de oveja latxa de Oñati.

De conformidad con lo previsto en el artículo

duen azaroaren 3ko 33/2003 zk.-dun Legearen 124.1 artikuluaren arabera, ondare izaerako ondasunak errentan emateko aurreikusita dagoen prozedura arrunta lehiaketa publikoari lotuta dago.

124.1 de la Ley 33/2003, de 3 de noviembre, del Patrimonio de las Administraciones Públicas, el procedimiento ordinario para concertar el arrendamiento de bienes de carácter patrimonial debe realizarse mediante concurso público.

2. Artikulua.- Ustiaketaren justifikazioa:

Azken urteetan latxa ardi-esnearen bilketan dauden arazoak eta gazta salmentak izan duen beherakada kontuan izanik, hainbat erakundek bultzatuta (EJ-GV, Foru Aldundiak, LGEk, Artzai Gazta, Idiazabal, Confelac, Lursail, EHNE, ENBA, EHNE BI), Idiazabal Jatorrizko Izendapenaren barruan ari diren artaldeen egoeraren azterketa egin da.

Hiru izan dira nagusiki azterketaren ondorioak:

a.- Esne kalitatea hobetzeko beharra. Horretarako etxez etxe bisitak egingo dira, mugak eta zailtasunak aztertzeko, eta hobekuntzarako aholkuak emateko.

b.- Bilketak bateratzeko beharra. Zonaka esnea biltzeko puntuak jartzea proposatzen da, eta puntu horiek esnea hozteko tankeekin eta beharrezko ekipamenduarekin osatzea.

c.- *Latxaesnea* kooperatiba sortzeko beharra

2011ko azaroaren 23an Auzoak eta Landa Garapen batzordeak egindako bileran, besteak beste, bailarako latxa ardien esnea biltzeko instalazioak jartzeko lokal bat eskuratzeko egon zitezkeen aukerak aztertzeko erabakia hartu zuen. Izan ere, lehen sektoreari laguntzeko konpromisoaren barruan sartzen da bete-betean.

Latxa ardien esnea biltegiratzeko eta lehen sektorerako ekipamenduetarako balioko lukeen lokalen azterketa egin eta gero, goian deskribatu den lokala erostea erabaki zuen Udal Plenoak 2012ko otsailaren 23ko bileran. Aipatutako lokalak, esne bilketarako ez ezik,

Artículo 2.- Justificación de la explotación:

Debido a los problemas surgidos los últimos años en la recogida de leche de oveja latxa y la reducción en las ventas de queso, se ha realizado un estudio del estado de los rebaños que se integran en la denominación de origen Idiazabal, promovido por diversas administraciones y entidades (EJ-GV, Diputaciones Forales, LGE, Artzai Gazta, Idiazabal, Confelac, Lursail, EHNE, ENBA, EHNE BI).

Las principales conclusiones son:

a.- Necesidad de mejorar la calidad de la leche. Para ello se visitarán una a una las instalaciones para determinar los límites y las dificultades actuales de las explotaciones y poder ofrecer recomendaciones para su mejora.

b.- Necesidad de centralizar la recogida. Se propone instalar puntos de recogida de leche por zonas, que cuenten con tanques para enfriar la leche y estén debidamente equipadas.

c.- Necesidad de constituir la cooperativa *Latxaesnea.*

La Comisión de Desarrollo Rural y Barrios, en reunión celebrada el 23 de noviembre de 2011, adoptó entre otros la decisión de estudiar la posibilidad de comprar un local donde se ubicarían las instalaciones para la recogida de leche de oveja latxa, lo cual se corresponde plenamente con el compromiso de promocionar el sector primario.

Una vez realizado el estudio de locales que pudieran servir para el almacenamiento de leche de oveja latxa y equipamiento del sector primario, el Pleno Municipal acordó, en reunión celebrada el 23 de febrero de 2012, adquirir el local descrito anteriormente, que se utilizaría para la recogida de leche, así como

lehen sektoreko jarduerei ere zerbitzua emango dio, besteak beste, kontsumo-taldeei.

Hortaz, ikusita erositako lokala lehen sektoreko jarduerei zerbitzua emateko erosi dela, goian deskribatutako 15 m2 inguruko lokala latxa ardi-esnea biltzeko tankea kokatzeko aproposa dela ondorioztatzen da.

3.- Artikulua: Kontratuen izaera.

Sektore Publikoko Kontratuen 30/2007 Legeak 4.1.p artikuluan ezarritakoaren arabera, esleipena egin ondoren, Udalaren eta adjudikaziodunaren artean sinatzen den kontratuak errentamendu-kontratu pribatuen izaera izango du.

4. Artikulua.- Arauak.

Honen arabera arautuko dira kontratuen prestakuntza eta esleipena:

1.- Baldintza hauetan jasotako klausulak.

2.- 30/2007 Legea, urriaren 30ekoa, Sektore Publikoko Kontratuena, eta 1098/2001 Errege Dekretua, urriaren 12koa, Kontratuen Legearen Erregelamendu Orokorra.

3.- 33/2003 Legea, azaroaren 3koa, Administrazio Publikoen Ondareari buruzkoa eta bere Erregelamendua, abuztuaren 28ko 1373/2009 Errege Dekretuak onartutakoa; eta aurreikusi gabekoetan, Toki Erakundeen Ondasunen Erregelamendua, ekainaren 13ko 1372/1986 Errege Dekretua.

5. Artikulua: Lehiaketan parte hartzeko baldintzak:

.- Lizitazio honetan parte har dezakete, kontratatzeko gaitasun osoa izan eta 2007ko urriaren 30eko Sektore Publikoko Kontratuen 30/2007 Legearen 49. artikuluan adierazitako balizkoen baitan ez dauden pertsonek.

para dar servicio a diferentes actividades del sector primario, como por ejemplo a los grupos de consumo.

Visto que el local se ha adquirido para dar servicio a actividades del sector primario, se concluye que el local anteriormente descrito de 15 m2 es adecuado para instalar el tanque para almacenar la leche de oveja latxa.

Artículo 3.- Naturaleza del contrato

De conformidad al artículo 4.1.p de la Ley 30/2007 de Contratos del Sector Público realizada la adjudicación el contrato que se suscriba entre Ayuntamiento y adjudicatario tendrá la consideración de contrato privado de arrendamiento.

Articulo 4.- Normas reguladoras

La preparación y adjudicación de los contratos se regirá por:

1.- Las cláusulas contenidas en este Pliego

2.- La Ley de Contratos del Sector Público, Ley 30/2007 de 30 de octubre y Reglamento General de Contratación, Real decreto 1098/2001 de 12 de octubre.

3.- La Ley 33/2003 de 3 de noviembre, del Patrimonio de las Administraciones Públicas y su Reglamento aprobado por Real decreto 1373/2009 de 28 de agosto y en lo no previsto, el Reglamento de Bienes de las Entidades Locales, Real decreto 1372/1986 de 13 de junio.

Artículo 5: Requisitos para poder tomar parte en el concurso:

.- Podrán concurrir a esta licitación las personas que se hallen en plena posesión de su capacidad para contratar y no estén comprendidos en ninguno de los supuestos de prohibición señalados en el art. 49 de la Ley 30/2007 de 30 de octubre, de Contratos del Sector Público.

Gainera honako baldintzak bete beharko ditu:

a.- Eskaerak aurkezteko azken egunean 18 urte beteak izatea eta 65 bete gabe egotea.
b.- Nekazal ustiaketa baten jabe izatea (Nekazal Ustiaketa Errolda Agiria aurkeztu beharko da) edo era honetako ustiaketaren jabe diren titularrak ordezkatzea.

.- Bere baitarako parte hartu ahal izango da edo behar besteko ahalordea duen norbaitek ordezkatuta.

.- Esleipena, kontratua eta eskritura publikoa egingo dira aurkeztutako proposamenean lizitatzaile gisa deklaratutako pertsonekin.

6. artikulua.- Errenta:

30 euro/hileko gutxienezko alogera prezioa finkatzen da (urtero KPIari dagokion igoera aplikatuko zaio)

Prezio horri indarrean dagoen BEZa gehitu behar zaio.

Errentaren berariazko baldintzak:

Lehenengoa: Gehienez ere 3 hilabeteko epean errentan hartutako lokalean latxa ardi-esnearen biltegia jartzea.

Bigarrena: Kontratuaren gehienezko iraupena 20 urtekoa izango da, behar bezala justifikatutako ezohiko gertaerak honen luzapena justifikatzen ez badute behintzat.
Hirugarrena: Kontratua bukatu ondoren errentariak lokala egoera onean itzuli beharko du.
Laugarrena: Udalaren baimenik gabeko obrarik ezingo da egin aipatutako lokalean.
Bosgarrena: Udalak bere esku gordetzen du lokala edozein unetan berreskuratzeko eskubidea edota hitzarmenaren baldintzak aldatzeko eskubidea, bat-bateko herri

Además habrá de cumplir las siguientes condiciones:

a.- En el momento de finalización del plazo de presentación de instancias tener cumplidos 18 años y no superar los 65 años.
b.- Ser titular de una explotación agraria-ganadera (Presentar el certificado del Registro de Explotaciones agrarias) o representar a titulares de este tipo de explotaciones.

.- Se podrá concurrir por si o representado por persona autorizada mediante poder bastante.

.- La adjudicación, el contrato y la escritura pública se otorgarán con las personas que consten declaradas como licitadores en la proposición presentada.

Artículo 6.- Renta anual:

Se fija el siguiente precio mínimo de alquiler: 30 euros/mes (anualmente se le aplicara la subida del IPC correspondiente)

A este precio habría que añadir el IVA vigente.

Condiciones especificas del arrendamiento:

Primero: En un plazo máximo de 3 meses instalar en el local arrendado la cisterna para la recogida de la leche de oveja latxa.

Segundo: La duración máxima del contrato será de 20 años, salvo causas excepcionales debidamente justificadas.

Tercero: Finalizado el contrato el arrendatario devolverá la finca en buen estado.

Cuarto: No se podrá realizar obra alguna en el local no autorizada por el Ayuntamiento.
Quinto: El Ayuntamiento se reserva el derecho de retracto en cualquier momento así como la derecho a modificar las condiciones del contrato en el momento en que lo justificaran circunstancias de interés público del

intereseko gertaerek horrela justifikatuko luketenean eta lokalaren erabiltzailearentzat dagokion kalteordain-eskubideren kaltetan gabe.

momento, sin prejuicio del derecho a la indemnización de los usuarios de local.

7. Artikulua.- Bermea.

1.- Enkante honetan esku hartzeko, lizitatzaileek 100 euroko diru-kopurua ordaindu beharko dute KUTXAko 2101 0057 52 0000089359/ EUSKADIKO KUTXA-ko 3035 0005 36 0050900035 kontu korrontean, Oñatiko Udalaren izenean.

2.- Berme-egiaztagiriaren kopia bat aurkeztu beharko da proposamenarekin batera.

3.- Esleipen proposamenak egin ondoren,

a.- Bermea itzuliko zaie esleipen-akordioan sartu ez diren eskaintzaileei.
b.- Bermea atxiki egingo zaie esleipen-akordioan sartu diren eskaintzaileei.
c.- Bermea konfiskatu egingo zaio esleipenaren edo kontratuaren ebazpena eragin duen eskaintzaileari.

Articulo 7.- Garantia

1.- Para tomar parte en la subasta, los licitadores deberán constituir y depositar una garantía en metálico en la KUTXA cta. Cte. Nº 2101 0057 52 0000089359/ en CAJA LABORAL cta. Cte Nº 3035 0005 36 0050900035 por importe de 100 euros.

2.- Una copia del justificante de la garantía se presentará junto con la proposición.

3.- Efectuada la propuesta de adjudicación, las garantías:

a.- Serán devueltas a los licitadores no incluidos en el acuerdo de adjudicación.
b.- Será retenida al licitador incluido en la propuesta de adjudicación.
c.- Se declarará incautada al licitador causante de la resolución de la adjudicación o del contrato.

8. Artikulua.- Lizitaziorako argibideak, proposamenak, dokumentazioa eta aurkezteko epeak.

Kontratazio honen espedientea eskuratu ahal izango da Oñatiko Udaletxeko bulegoetan (Foruen Enparantza, 1), 09:00etatik 14:00etara, lizitazio-iragarkia Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean argitaratzen den egunaren biharamunetik hasita.

Proposamenak aipatutako leku eta orduetan aurkeztu ahal izango dira.

Baldintza hauetako bosgarren atalean adierazitako baldintzak betetzen dituen edonork aurkeztu ahal izango du eskaera.

Artículo 8.- Información de la licitación, proposiciones, documentacion y plazo de presentación.

El expediente de esta contratación podrá ser examinado en las oficinas del Ayuntamiento de Oñati, Foruen Enparantza 1 en horario de 09:00 a 14:00 horas, a partir del día siguiente a aquel en que aparezca publicado el anuncio de licitación en el Boletín Oficial de la Provincia de Gipuzkoa.

Las proposiciones se presentarán en el lugar y horario indicados.

Podrá presentar solicitud cualquier persona que cumpla los requisitos señalados en el apartado cinco de las presentes condiciones.

9. Artikulua.- Prozeduran parte hartzeko eskariak:

Baldintza-agiria Udal bulegoetan kontsultatu ahal izango da 09:00etatik 14:00etara, iragarkia Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean argitara ematen den egunaren biharamunetik aurrera.

Proposamenak lehen aipaturiko ordutegian aurkeztu ahal izango dira Udal bulegoetan, iragarkia Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean argitaratu eta 15 laneguneko epean.

Ez dira onartuko postaz bidalitako proposamenak edo beste toki edo Administazioren batean aurkeztuak, ez bada jaso haien konstantzia osoa fax bidez, aurkezteko epearen azken eguna aurretik.

Proposamenak aurkezteak esan nahi du, baldintza-zerrenda honetan eta eskaintzaren zati diren gainontzeko dokumentuetan aurreikusitako guztiaren baldintzarik gabeko onarpena dagoela eta aurkeztutako datu guztien zehaztasunen erantzule aitortzen dela.

Lehiaketan parte hartzeko, lizitatzaileek kartazal itxi bat aurkeztu beharko dute:

Kartazal horren barruan honako agiriak sartu beharko dira:

a) Udalak emandako eskaera inprimakia, behar bezala beteta eta izenpetuta.

b) Norberaren izenean ari bada, interesatuaren nortasun agiriaren fotokopia konpultsatua. Beste pertsona fisiko edo juridikoren ordezkari gisa ari bada, ordezkaritza hori egiaztatuko duen notario-ahalordea.

c) Lizitatzailea pertsona juridikoa izango balitz, eratze-eskritura edo aldaketa Merkatal Erregistroen inskribatuta dagoela adieraziko

Artículo 9.- Solicitudes de participación en el procedimiento:

El pliego de este concurso podrá ser examinado en las Oficinas del Ayuntamiento de Oñati de 9,00 a 14,00 horas, a partir del día siguiente a aquel en que el que se hubiera publicado el anuncio en el Boletín Oficial de Gipuzkoa.

Las solicitudes de participación se presentarán en el lugar y horario indicados durante el plazo de 15 días naturales, contados a partir del siguiente a aquel en que aparezca el referido anuncio.

Las solicitudes presentadas con posterioridad no serán admitidas aunque conste que se entregaron en Correos antes de la finalización del plazo, salvo que se remita al Tribunal por telex o telegrama, la justificación de la fecha de remisión de la solicitud en el mismo día que se envió por correo.

La presentación de proposiciones presume la aceptación incondicionada de lo prevenido en el pliego y en el resto de los documentos que forman parte de la licitación y que obran en el expediente de ésta contratación, asi como la declaración responsable de la exactitud de todos los datos presentados.

Para participar en el concurso, los licitadores deberán presentar un sobre cerrado:

En el interior del referido irán los siguientes documentos:

a) Una solicitud firmada por el licitador o persona que le represente redactada conforme al modelo del anexo.

b) Documento Nacional de Identidad si el licitador actúa en nombre propio. En el caso de que se actúe en representación de otra persona o entidad, poder bastanteado y legalizado.

c) Cuando el licitador sea una persona jurídica, escritura de constitución o modificación debidamente inscrita en el Registro Mercantil y número de identificación

duen agiria, eta identifikazio fiskalaren zenbakia. Lizitatzailea Europako Elkarteko kide bada eta ez Espainiakoa, nahikoa izango litzateke bere Estatuko legediak eskatzen dion profesional edo merkatal inskripzioa kreditatzea.

Halaber, esne-ekoizle batzuk ordezkatzen dituen elkartea bada, Elkartearen Estatutuak eta ordezkatzen dituen ekoizleen ustiaketei buruzko datuak.

d) Gizarte Segurantzako betebeharrak eta betebehar fiskalak egunean daramatzala kreditatzea; horretarako dagokien Erakundeen egiaztagiriak aurkeztu beharko ditu, hau posible izango ez balitz bere ardurapeko egiaztagiri bat onartuko litzatekeela adieraziz.

e) Bermearen ordainketa-agiriaren fotokopia konpultsatua.

f) Nekazaritza-ustiaketen Errolda-agiria (Elkarteen kasuan ordezkatzen dituenen datuak)

g) Zinpeko adierazpena, lehiaketan irabazle ateraz gero, Plegu honetan jasotako baldintza guztiak beteko dituela egiaztatzeko dena.

10. artikulua: Dokumentuak kalifikatzea eta proposamenak onartzea.

Alkatearen proposamenez Kontratazio Mahaia honela osatuta geratuko da : Nekazaritza eta Auzoetako Batzordeburua, bi zinegotzi, Nekazal teknikoa, kontu-hartzailea eta Idazkaria.

Aldez aurretik, Kontratazio Mahaiak epean eta moduan aurkeztutako dokumentuak sailkatuko ditu eta hala balegokio hiru lan eguneko epea eskainiko du akatsak zuzendu edota proposamenenei falta zaiena eransteko.

Onartutako eskaera zerrenda Udaletxeko

fiscal, siendo suficiente cuando se trate de empresarios no españoles de estados miembros de la Comunidad Europea, acreditar su inscripcion en un registro profesional o comercial cuando este requisito sea exigido por la legislación del Estado respectivo.

Asimismo si se trata de una Asociación que represente a diversos productores de leche Estatutos de la misma y personas representadas con los datos relativos a sus explotaciones.

d) Acreditación de hallarse al corriente en el cumplimiento de las obligaciones tributarias y de Seguridad Social, mediante certificaciones emitidas por las correspondientes instituciones, que podrá ser sustituída, si esto no es posible, por una declaración responsable en tal sentido.

e) Fotocopia compulsada de la carta de pago de la garantia.

f) Certificado del Registro de Explotaciones Agrarias (En el caso de Asociaciones de todos sus representados)

g) Declaración jurada que acredite que de resultar ganador del concurso se compromete al cumplimiento íntegro de las condiciones del Pliego.

Artículo 10.- Calificación de documentos y admision de solicitudes.

A propuesta de la Alcalde se constituye la Mesa del Concurso que estará formada por el Presidente de la Comisión de Agricultura y Barrios, dos concejales, el Técnico de Agricultura, el Interventor y el Secretario.

La Mesa calificará previamente los documentos presentados en tiempo y forma, y concederá un plazo de tres días habiles para subsanar errores o defectos de las proposiciones.

La lista de solicitudes admitidas será expuesta

iragarki taulan jarriko da 5 egun naturaleko epean, eta epe horretan aurkeztu ahal izango dira bidezko diren alegazioak. Epea igaro ondoren, Kontratatzio Mahaiak lehiaketara onartutako eskaerak behin betikotzat onartuko ditu.

11. artikulua.- Lehiaketa.

Kontratu honen adjudikazioa lehiaketa irekiaren bidez egingo da.

Eskaintzen aukeraketa eta kontratuaren adjudikazioa, ondorengo irizpideen arabera egingo da:

a.- Proiektuak zenbat abeltzain biltzen dituen. Zenbat eta abeltzain gehiagok esnea bertan biltegiratu, orduan eta puntuazioa gehiago jasoko du proiektuak. Gehienez 50 puntu.
b.- 40 urte baino gutxiagoko pertsonek bultzatutako proiektuak: 10 puntu (*).
c.- Emakumeek bultzatutako proiektuak: 10 puntu (*).
d.- Kalitate edo jatorri izendapenetan jaso, edota horiek lortzeko berezitasunak betetzen dituzten ekoizpenetara zuzendutako proiektuak: 15 puntu.
e.- Prezioa: 15 punto

Puntuaziorik handiena emango zaio prezio altuena eskaintzen duen proposamenari. Gainontzeko proposamenen puntuazioa ateratzen da lizitatzailearen eskaintza zati eskaintzarik altuena bider irizpideari aplikatu dakizkiokeen puntuen kopuru osoa. Hau da,

Pl=(Ol/Oa)x15

Non-eta:
Pl: lizitatzailearen puntuazioa
Oa: eskaintzarik altuena
Ol: lizitatzailearen eskaintza

(*) Sozietate Zibilei dagokienez, kideen erdiek gutxienez baldintza hori beteko dute, eta, Merkataritza Sozietateei dagokienez, berriz, kapital sozialeko partaidetzaren %50 gutxienez baldintza hori betetzen duten pertsonena izango da.

en el tablón de anuncios por termino de 5 dias naturales, en dicho plazo podran formularse las alegaciones que se estimen oportunas. Transcurrido dicho plazo la Mesa de Contratación elevará a definitiva la lista de solicitudes admitidas a concurso.

Artículo 11.- Concurso.

La adjudicación del presente contrato se realizará a través de concurso abierto.

La selección de ofertas y la adjudicación del contrato, se llevará a cabo de acuerdo con los siguientes criterios:

a.- El número de ganaderos que agrupe el proyecto. El proyecto obtendrá mayor puntuación cuantos más ganaderos realicen la recogida en el local. Máximo 50 puntos.
b.- Proyectos promovidos por personas menores de 40 años: 10 puntos (*)
c.- Proyectos promovidos por mujeres: 10 puntos (*)
d.- Proyectos dirigidos a la elaboración de productos que cumplan con los requisitos específicos recogidas en las denominaciones de origen o de calidad: 15 puntos.
e.- Precio: 15 puntos.

Se otorgará la máxima puntuación al precio más alto y la puntuación del resto de las ofertas se desprende del resultado de la fórmula de multiplicar el resultado del cociente entre el oferta del licitador y la oferta mas alta por el número total de puntos aplicables al criterio. Esto es,

Pl=(Ol/Oa)x15
Donde:
Pl: Puntuación licitador
Oa: Oferta más alta
Ol: Oferta licitador

(*) En las sociedades civiles, la mitad de los socios como mínimo tendrán que cumplir las condiciones mencionadas, en las sociedades mercantiles el 50% del capital social habrá de estar formado por personas que cumplan

dichas condiciones.

Guztira: gehienez 100 puntu.

Berdinketa izanez gero, lehentasuna izango du ustiaketaren helbide soziala Oñatin duen eskatzailearen proiektuak.

Esleipena egin ondoren, interesatuari hitzordua jarriko zaio, kontratua egitera etor dadin, Plegu honetan ezarritakoaren arabera.

Errekerimenduari kasurik egingo ez balio, kontratua egiteko eskariak ez bete edo eta esandako epean egitea eragotziko balu, esleipena efekturik gabe geratuko da zuzenbide osoz, 30/2007 Legearen 35. artikulan ezarritako ondorioekin.

Total: máximo 100 puntos.

El Ayuntamiento en caso de empate dará prioridad al proyecto de aquel solicitante/es cuyo domicilio social de la explotación se ubique en Oñati.

Efectuada la adjudicación se citará al interesado para que el día y la hora que sé le indique, concurra a formalizar el contrato, con arreglo a lo dispuesto en el Pliego.

Si no atendiere dichos requerimientos, no cumpliere los requisitos para la celebración del contrato o impidiese que se realice en el término señalado, la adjudicación quedará de pleno derecho sin efecto, con las consecuencias previstas en el art.35 de la Ley 30/2007.

12. Artikulua: Esleipena.

.- Kontratazio Mahaiak Kontratazio Organoari proposatuko dio kontratuak esleitzea.

.- Kontratazio Mahaiaren proposamenak ez dute sortuko inolako eskubiderik Udal Plenoak berari dagokion esleipen erabakia hartzen ez duen bitartean.

.- Esleipenaren berri esleipendun bakoitzari jakinaraziko zaio.

Artículo 12.- Adjudicación.

.- La Mesa de Contratación propondrá al Organo de Contratación la adjudicación de los contratos.

.- La propuesta de la Mesa no crea derecho hasta que el Pleno adopte la resolución de adjudicación.

.- La adjudicación será notificada a cada adjudicatario

13. Artikulua.- Prezioaren ordainketa egiteko eta kontratua gauzatzeko epeak.

Behin esleipenaren jakinarazpena eginda, esleipena irabazi duenak haren errenta ordaindu beharko du, ondorengo epe eta zenbatekoen arabera:

.- Esleipendunek, udaletxeko iragarki taulan adjudikazioa kaleratzen den hurrengo egunetik hasi eta 15 egun naturaleko epean, urte bateko errenta ordaindu beharko dute fidantza gisa, gehi lehenengo hilabeteari dagokion errenta.

Artículo 13.- Plazos de pago del precio y formalización del contrato.

Una vez notificada la adjudicación, el adjudicatario deberá de abonar el precio de conformidad con los siguientes plazos y cantidades:

.- Los adjudicatarios abonarán en un plazo de 15 dias naturales a contar desde el día siguiente a la publicación de la adjudicación en el Tablón de Anuncios del Ayuntamiento una anualidad de renta en calidad de fianza, más la anualidad de renta del primer mes.

Diru hauek KUTXAko 2101 0057 52 0000089359/ EUSKADIKO KUTXA-ko 3035 0005 36 0050900035 zk.-dun K/Ktean edo bankuko txeke adostuaren bidez ordaindu ahal izango dira.

Edozein arrazoirengatik, esleipendunak hurrengo urteetako errentak ordainduko ez balitu, hasieran ordaindutako fidantza konfiskatuko litzaioke kalte-galren indemnizazio kontzeptuan eta ezbetetze-klausula penal gisa.

Estas cantidades serán ingresadas en KUTXA cta. Cte nº 2101 0057 52 0000089359/ en CAJA LABORAL cta. Cte Nº 3035 0005 36 0050900035 ó bien a traves de talón bancario conformado.

En el caso de que por cualquier motivo el adjudicatario dejase de abonar las siguientes anualidades le será retenida en concepto de indemnización por daños y perjuicios y como cláusula penal de incumplimento, la fianza depositada.

14. artikulua.- Zehapen-araubidea:

Ondare ondasun publiko honen errentamenduaren xedea, nekazaritza izaerako proiektu bat sustatzea dela kontuan hartuz, errentan hartu ondoren jarduera edo erabileran aldaketaren bat gertatuko balitz, gauzatzen den jardueraren ikerketa-espedientea ireki ahal izango da, eta jabea behartuta geratzen da ikerketa horretan oztoporik ez jartzera eta horretan laguntzera; aipatutako espediente horretatik ondorioztatzen bada egiatan lokalean egiten dena ez datorrela bat eskatzaileak aurkeztu eta Udalak onartutako proiektuarekin, Zigor Espedientea irekiko zaio, isuna jarri eta lehiaketan irabazle atera zen proiektua berriro abian jartzea edo bere kasuan errentamendu-kontratua bertan behera uztea bere helburua izanik.

Artículo 14.-Regimen Sancionador:

Dado que la finalidad del arrendamiento del bien inmueble es fomentar un proyecto agrario, una vez arrendado cualquier cambio de actividad o uso del mismo podrá ser objeto de expediente sancionador, esto es, el Ayuntamiento podrá abrir un expediente de investigación de la actividad que se desarrolle en la finca quedando obligado a no interferir en dicha labor de investigación y a colaborar en el mismo el arrendatario, sí del expediente en cuestión se concluyera que efectivamente la labor que se esta desarrollando en el citado inmueble no se ajusta al proyecto aprobado se procederá a dar inicio al oportuno Expediente de Sanción cuyo objeto será multar y restablecer el proyecto ganador del concurso o en su caso resolver el contrato de arrendamiento.

15. artikulua.- Epaitegi gaitua

Administrazio-bide amaitzen duen egintzen aurka administrazioarekiko **AUZI-ERREKURTSOA** aurkez daiteke Administrazioarekiko Auzitarako Epaitegian, Donostian, **BI HILABETEKO EPEAN,** jakinarazpena jaso eta hurrengo egunetik kontatzen hasita, administrazioarekiko auziak arautzen dituen uztailaren 13ko 29/1.998 Legearen 8. eta 46. artikuluan ezarritakoaren arabera, 1992ko arazoaren 26ko Herri Administrazioen Araubide Juridikoaren eta Administrazio Prozedura Erkidearen 30/1.992 Legea aldatu zuen urtarrilaren 13ko 4/1.999

Artículo 15.- Jurisdicción competente.

Contra los acuerdos que pongan fin a la via administrativa podrán interponer en el plazo **de DOS MESES**, contados desde el día siguiente al de la recepción de la notificación, **RECURSO CONTENCIOSO ADMINISTRATIVO** ante el Juzgado de lo Contencioso Administrativo con sede en Donostia-San Sebastián, a tenor de lo establecido en los art. 8 y 46 de la Ley 29/1.998 de 13 de julio, reguladora de la Jurisdicción Contencioso-Administrativa, en concordancia con el art. 109.c) de la Ley 4/1.999 de 13 de enero, de modificación de la

Legearen 109. c) artikuluarekin bat etorriz.

Nolanahi ere, **nahi izanez gero**, aurreko paragrafoan adierazitako administrazioarekiko auzi-errekurtsoaren aurretik, **BERRAZTERTZEKO ERREKURTSOA** aurkeztu ahal izango dute ebazpena eman zuen organoari **HILABETEKO EPEAN** jakinarazpena jaso eta hurrengo egunetik kontatzen hasita.

Hori guztia, aurretik adierazitako urtarrilaren 13ko 4/1.999 Legearen 116. eta 117. artikulu eta kidekoetan ezarritakoarekin bat etorriz, eta eskubideak babesteko egoki irizten zaien egintza edo errekurtsoak aurkezteari kalterik egin gabe.

Ley 30/1.992 de 26 de noviembre, de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común.

No obstante, **con carácter potestativo**, y previo al Recurso Contencioso-Administrativo señalado en el párrafo anterior, contra la resolución expresa que se le notifica, podrán interponer **RECURSO DE REPOSICIÓN**, ante el mismo órgano que lo dictó, en el plazo de **UN MES** que se contará desde el día siguiente al de la fecha de la recepción de la notificación.

Todo ello, conforme a lo establecido en los artículos 116, 117 y concordantes de la Ley 4/1.999 de 13 de enero, anteriormente señalada, y sin perjuicio de cualquier otra acción o recurso que estimaren oportuno interponer para la mejor defensa de sus derechos.

LATXA ARDIEN ESNEAREN BILTEGI ERABILERARAKO LOKAL BATEN ARRENDAMENDUAREN LEHIAKETAN ESKU HARTZEKO ESKAERA ORRIA.		IMPRESO DE SOLICITUD PARA PARTICIPAR EN EL CONCURSO DE ARRENDAMIENTO DE UN LOCAL PARA SU USO COMO DEPOSITO DE LECHE DE OVEJA LATXA
Izen-deiturak: …………………….. …………………………………… Helbidea: ………………………… …………………………………….. Posta kodea: ………………………. Nortasun txartela: ………………… Telefonoa: ………………………. Bere ahalmen juridiko eta jarduteko osoaren jabe dela, bere izenean (*edota …………………………….. ……………………ren izenean; helbidea: ………………………….. ……………………………………, telefonoa: ………………………… eta nortasun txartela:* …………….) Oñatiko Udalak eratu duen prozeduraren berri izanik, Berezao auzoan Udalaren jabetzako lokal baten arrendamendua helburu duena, aitortzen dut:		D./Dª. .... ………….................................... con domicilio en .... CP ...., D.N.I. nº ...., teléfono .... en plena posesión de su capacidad jurídica y de obrar, en nombre propio (*o en representación de ...., con domicilio en ...., teléfono ...., y D.N.I. nº ....*) enterado del procedimiento convocado por el Ayuntamiento de Oñati que tiene por objeto el arrendamiento de un local de su propiedad en Berezao, declaro:
1.- Aztertu eta ezagutzen ditudala Berezao auzoan lokal baten arrendamendua arautzen duen		1.- Que he examinado y conozco el Pliego de Cláusulas y demás documentación que ha de

lehiaketaren Baldintza Orriak eta gainerako dokumentazioa, eta espreski neure egiten ditudala eta erabat ontzat hartzen. Eskariarekin batera **aurkezten dut eskatutako ....euroko ordainketa egin izanaren ordainketa gutunaren eta Nortasun Txartelaren fotokopiak** (*beste norbaiten izenean arituz gero, ahalorde askietsia eta legeztatua*).	regir el concurso del arrendamiento de un local sito en Berezao, que expresamente asumo y acato en su totalidad. **Acompaño a la solicitud las fotocopias de la carta de pago del depósito de .... euros solicitados y del DNI** (*en caso de actuar en representación de otra persona, poder bastanteado y legalizado*).
2.- Ez nagoela sartua Sektore Publikoko Kontratuak arautzen dituen Legearen 49. artikuluan zerrendatzen diren kontratatzeko debekuetan.	2.- Que no estoy incurso en ninguna de las prohibiciones de contratar enumeradas en el artículo 49 de la Ley de Contratos del Sector Público.
Oñatin, 2012ko _______________ren ______an.	En Oñati, a .... de .... de 2012.
Izenpea	Firma